

PROPERTY OF  
- U. OF N. C.  
DEPT. OF MUSIC

# Chanson d'Amour

(LA MAISON DES TROIS JEUNES FILLES)



## FRANZ SCHUBERT

---

(HENRI BERTÉ)

MAX ESCHIG, Editeur, Paris.

THÉÂTRE MARIGNY, PARIS

---

# CHANSON D'AMOUR

(LA MAISON DES TROIS JEUNES FILLES)

COMÉDIE MUSICALE EN TROIS ACTES

Livret français de

MM. Hugues DELORME et Léon ABRIC

Musique de

## FRANZ SCHUBERT

Adaptation Musicale et Scénique de

M. Henri BERTÉ

Partition complète pour CHANT et PIANO net : 15 fr.

Propriété des Éditeurs pour tous pays

Pour la France et ses Colonies, la Belgique, la Suisse Française  
et la principauté de Monaco:

**MAX ESCHIG**

48, rue de Rome et 1, rue de Madrid  
PARIS (8<sup>e</sup>)

Pour tous les autres pays: L. DOBLINGER, Leipzig et Vienne

Tous droits de reproduction, d'arrangements, de représentation, de traduction  
et d'exécution publique réservés pour tous pays, y compris la Suède,  
la Norwège et le Danemark.

Copyright 1916 by L. DOBLINGER, Leipzig

Copyright 1921 by MAX ESCHIG, Paris



Représentée pour la première fois sur la Scène du THÉÂTRE MARGNY,  
à Paris, le 7 Mai 1921

Direction: Mademoiselle CONSTANCE MAILLE

## DISTRIBUTION

ANNETTE	} filles de Muhl	Mmes. Marcelle RAGON
JEANNETTE		Jenny MADGE
NANETTE		René DYANE
CARLINA, cantatrice italienne		Marthe FIGUS
Madame MUHL		LEJEUNE
Madame FONFREDE, concierge		Angèle NADIR
Madame WEBER, locataire		BRIAND
JANOT		Geneviève IRVIN
ROSE, soubrette de Carlina		MONETTA
MARIE, bonne des Muhl		MARQUIS
Une bonne		REGYS
Une voisine		SANDRAL
Danseuses		
SCHUBERT		MM. Henri FABERT
Le Baron FRANZ, poète		Louis MARIE
MUHL, verrier de la Cour		MARIO
BRUNEL, maître sellier		DOMNIER
BINDER, maître de poste		DARNOIS
VOGL, chanteur de l'opéra		FREDIANI
KUPEL, dessinateur		STOREL
SCHWIND, peintre		RIVOLLIER
L'ARCHIDUC		FASSIOZ
NOVOTNY, policier		VANDENNE
STINGL, commerçant		BERNAT
1 <sup>er</sup> chanteur des cours		FERAUD
2 <sup>me</sup> chanteur des cours		ROYAL

Un facteur, un jardinier, Invités, Policiers, enfants, etc.

*Epoque: 1826, à Vienne*

*Directeur Artistique: M. CLÉMENT BANNEL*

*Chef d'orchestre: M. MICHEL MAURICE LÉVY*

*Mise en scène: M. FASSIOZ*

*Divertissement réglé par M. STAATS, de l'Opéra*

### DÉCORS:

*- Acte I: MM. RONBIN, MARC HENRI et LAVERDET, Acte II: M. ROGER DURAND,*

*Acte III: M. MELLANDO DE CASSINA*

*Costumes de M. MAX WELDY*

—◆◆◆—  
*Pour traiter des représentations, de la location de la partition et des parties d'orchestre, des chœurs, de la mise en scène, etc., s'adresser exclusivement à M. MAX ESCHIG, 48, rue de Rome à Paris, 8<sup>me</sup>, éditeur-propriétaire de l'ouvrage pour les pays de langue française.*



# CHANSON D'AMOUR

(LA MAISON DES TROIS JEUNES FILLES)

Livret français  
de Hugues DELORME et Léon ABRIC

## ACTE I

Musique d'après  
**FRANZ SCHUBERT**  
par Henri BERTÉ

### Introduction

2 CHANTEURS DES RUES

Op. 1

**PIANO**

Moderato

Fl. Htb. Bois Cl. Harpe

Quat. Quat. pizz. Quat.

Fl. Bois 2 Violons Soli Harpe

Quat. pizz.

Andante

Bois Harpe

plus animé

Trb. Trp. Harpe

peu à peu reprendre le premier Mouvement poco a poco allegretto

Trb. Horn Cl. Piano

pp Quat. pizz.

Copyright 1921 by  
MAX ESCHIG, Editeur, Paris  
Copyright 1916 in the U.S.A. by Ludwig Döblinger (Bernhard Herzmannsky), Leipzig.  
All performing rights strictly reserved.

M.E. 946

TOUS DROITS D'EXECUTION PUBLIQUE DE TRADUCTION  
DE REPRODUCTION ET D'ARRANGEMENT RESERVES POUR TOUS PAYS  
Y COMPRIS LA SUEDE LA NORVEGE ET LE DANEMARK

Fl. *pl*  
 Htb. *poco*  
 cresc.  
 Htb.  
 f *p*  
 Cor

a poco rall.

Fl.  
 BONS.  
 Gloche  
 Quat. pizz.  
 Harpe  
 BIDEAU

LES CHANTEURS DE RUE **Ländler**  
*lentement*

1<sup>er</sup> Couplet. Quand on don - ne dans la vi - e Trop d'im - por - tance aux faits af - fli -  
 bel - le, de ses char - mes Vous pri - ve en fa - veur d'un au - tre a -

Von Solo  
 Cl. et Bon  
 Quat.

- gents, On se trom - pe, la fo - li - e Doit gui - der les gens in - tel - li -  
 - mant Loin de vi - vre dans les lar - mes, Ai - mez vite ail - leurs tout sim - ple -

- gents! 1. 2. Ri - ons de tout La . la i tou Si l'temps est beau C'est tout c'qu'il faut  
 - ment!

Tous les 1<sup>rs</sup> Vons  
 p  
 fp  
 2<sup>e</sup> Cor

Dou dou i loh Ri - ons de tout Dou lo i tou! 1. 2. U - ne la

*fp* *fp* *a tempo* *mf*

Cl.

La la la la la la la la la la

*ppff.*

Cor

Harpe

TOUS Animé

la la la la la Ri - ons de tout La la i tou

*f*

Trb. Trb.

Si l'temps est beau C'est tout c'qu'il faut Dou dou i loh Ri - ons de tout Dou i lo

Cymb. Trb. Trb. Trb. Timb.

tou!

*ff* Tutti

## Trio de l'Innocente Equipée

ANNETTE, JEANNETTE, NANETTE

N.º 2

Andantino

ANNETTE  
Annette et Jeannette a\_vec Nanette Toutes trois nous voi\_ci,

JEANNETTE  
Annette et Jeannette a\_vec Nanette Toutes trois nous voi\_ci,

NANETTE  
Annette et Jeannette a\_vec Nanette Toutes trois nous voi\_ci,

Andantino

*p*

C.B.

Cl. Bon

Htb.

Ft.

An.  
Formant un groupe aima\_ble autant qu'honnê\_te Un pe\_tit grou\_pe très ré\_us\_si

Jea.  
Formant un groupe aima\_ble autant qu'honnê\_te Un pe\_tit grou\_pe très ré\_us\_si Moi j'attends le vain.

Na.  
Formant un groupe aima\_ble autant qu'honnê\_te Un pe\_tit grou\_pe très ré\_us\_si Htb.

Harpe

Cor

An.  
On at\_tend le vain\_queur Moi je tiens l'emploi de

Jea.  
\_queur De mon cœur Oui, j'attends mon vain\_queur!

Na.  
J'at\_tends aus\_si le vain\_queur De mon cœur!

*ptefl*

Bon



An. *gou-ver-nan-te, Bien gé-nan-te, fort sou-vent Je re-pré-sen-te la mo-ra-le*

Jea. *El-le est no-tre gou-ver-nant'*

Na. *El-le est no-tre gou-ver-nant'*

*cresc.* *p* *Fl.* *Bon*

*Timb.* *Quat.*

An. *D'u-ne fa-çon doc-to-ra-le, Rôle é-ner-vant! Et je prends l'al-lure un peu tei-gne,*

*Cor* *fp*

An. *De la duè-gne! Il faut pré-ve-nir tout é-cart,*

**JEANNETTE**  
*C'est vrai qu'elle est un peu tei-gne! Il faut pré-voir*

**NANETTE**  
*C'est vrai qu'elle est un peu tei-gne! Il faut pré-voir*

*pp* *Htb* *Cl.* *Pte Fl.* *Bon*

An. Et constamment se méfier car Les hommes ces êtres infâmes Abusent les femmes!

Jea. tout écart, Par-fois les hommes Abusent les femmes!

Na. tout écart, Par-fois les hommes Abusent les femmes!

Trp. bouchées

Timb.

An. Les hommes sont des tentateurs Perfidés

Jea. Car ce sont des tentateurs Perfidés

Na. Car ce sont des tentateurs Perfidés

Bois

Cor

Bois *p*

Quat.

Quat. pizz.

An. au-tant que menteurs! Par-tout, Tou-jours Ils nous-jouent de

Jea. au-tant que menteurs! Ah

Na. au-tant que menteurs! Ah

Bois *pp*

Harpe

veille

Cloche

An. vi\_lains tours! Et l'on doit A son doigt Ex - i - ger d'a - bord l'an - neau d'or...

Jea. Au doigt d'a - bord Oui l'an - neau d'or.

Na. Au doigt d'a - bord Oui l'an - neau d'or.

*1er Von*

An. Vrai - ment le cœur le plus pur est en - cor

Jea. Un cœur pur est en - cor

Na. Un cœur pur est en - cor

*dim. Bon veile Bon*

**Tempo I<sup>o</sup>**

An. Le plus fort! An - nette et Jean - nette a - vec Na - nette Tou - tes trois nous voi - ci!

Jea. Le plus fort! An - nette et Jean - nette a - vec Na - nette Tou - tes trois nous voi - ci!

Na. Le plus fort! An - nette et Jean - nette a - vec Na - nette Tou - tes trois nous voi - ci!

*pp meno cl. Von p FI.*

**Tempo I<sup>o</sup>**

An.  
For - mant un groupe ai - ma - ble au - tant qu'honnê - te Un pe - tit grou - pe très ré - us - si!

Jea.  
For - mant un groupe ai - ma - ble au - tant qu'honnê - te Un pe - tit grou - pe très ré - us - si!

Na.  
For - mant un groupe ai - ma - ble au - tant qu'honnê - te Un pe - tit grou - pe très ré - us - si!

An.  
Mais oui, Voi - là C'est là C'est là Un tri - o de fil - let - tes Vi -

Jea.  
Mais oui, Voi - là C'est là C'est là Un tri - o de fil - let - tes Vi -

Na.  
Mais oui, Voi - là C'est là C'est là Un tri - o de fil - let - tes Vi -

Bois  
Cl. Fl.  
Htb

Bon  
p poco rall.  
mf Harpe Cor

Trb.  
Timb.  
Quat.

An.  
- ves et gen - til - let - tes, Et d'u - ne voix, Les bons bourgeois De - vant chez nous, par -

Jea.  
- ves et gen - til - let - tes, Et d'u - ne voix, Les bons bourgeois De - vant chez nous, par -

Na.  
- ves et gen - til - let - tes, Et d'u - ne voix, Les bons bourgeois De - vant chez nous, par -

cresc.

An. *2/4* *6/8* *2/4*  
 \_ fois Di - sent c'est la mai - son des trois, Des trois gen - tils mi - nois!

Jea. *2/4* *6/8* *2/4*  
 \_ fois Di - sent c'est la mai - son des trois, Des trois gen - tils mi - nois!

Na. *2/4* *6/8* *2/4*  
 \_ fois Di - sent c'est la mai - son des trois, Des trois gen - tils mi - nois!

Bois  
*p* *cresc.* *f*

Trb. Timb. C.B.

Von Clar.  
*p*

*cresc.* *p* *fz*

Tutti

### Sortie

Von Cl.  
*p*

C.B.

*cresc.* *p*

Rep: ça nous sort du commun!

# Aubade de Printemps

QUATUOR

FRANZ, VOGL, SCHWIND, KUPEL

№ 3

Bois Fl.  
 Harpe Timb.  
 Cors Trgl.  
 Arco Bon

Pizz.  
 Timb.  
 Arco

FRANZ  
 VOGL  
 SCHWIND  
 KUPEL

Voi - ci que s'é - veil - lent les fleurs Au bai - ser de la bri - se Et

Bois  
 Harpe  
 Cor  
 Htb.  
 Cl.  
 Trgl.  
 Bon

pp velleSolo

Fr.  
 Vog.  
 Schw.  
 Kup.

l'ho - ri - zon a des pâ - leurs Que le so - leil i - ri - se! Quel ruissel - le - ment de cou.

Htb.  
 Cors  
 Cl.

Fr. *leurs!* L'air vif du printemps nous gri - se Le ciel a des tons écla - tants! C'est

Vog: *leurs!* la la la la la la la la la la la la la la la la la

Schw. Kup. *leurs!* la la la la la la la la la la la la la la la la la

1<sup>er</sup> Violon  
Basson  
Corns bouchés  
Harpe

Fr. mal de dor - mir si long temps! M'a - mour lève - toi, lève - toi! E - ros parle, o - bé - is

Vog: la la la la la la la la la la la la la la la la la

Schw. Kup. la la la la la la la la la la la la la la la la la

Htb. Solo  
1<sup>er</sup> Violon  
Trp. bouchés  
Trb.  
Timb.

Fr. à sa loi! M'a - mour lève - toi, lève - toi! lève - toi! lève - toi! M'a -

Vog: la la la la la la la la la la la la la la la la la M'a -

Schw. Kup. la la la la la la la la la la la la la la la la la Oui

Htb.  
Trgl.  
decresc.



Fr. *f.* *decesc.*  
 -mour lève-toi, lève - toi! lève - toi! lève - toi! M'a - mour lève - toi, lève -

Vog.  
 -mour lève-toi, lève - toi, la la la la la la la M'a - mour lève - toi, lève -

Schw.  
 Kup.  
 m'a - mour lève - toi, la la la la la la la Oui m'a - mour lève -

Fr. toi!

Vog. toi!

Schw. Kup. toi!

Bois Quat. Pizz. Bois Trgl. Arco Pizz.

Cors Harpe

FRANZ (*Parlé*) Puisque son cœur n'est pas ému par mes accents, C'est à son estomac que l'on va faire appel!

Fr. Pen - dant que d'un lé -

Vog. Pen - dant que d'un lé -

Schw. Kup. Pen - dant que d'un lé -

Bois velle Solo *pp* Harpe



Fr. *-ger fris-son Le bois profond tres-sail - le, Nous t'ap - por - tens du sau - cis - son Un*

Vog. *-ger fris-son Le bois profond tres-sail - le, Nous t'ap - por - tons du sau - cis - son Un*

Schw. Kup. *-ger fris-son Le bois profond tres-sail - le, Nous t'ap - por - tons du sau - cis - son Un*

Htb. Cl. Cors

Bon

Fr. *pâ - té de vo - lail - le! Du gi - got froid sur du cres - son! Voi - ci de la vic - tu -*

Vog. *pâ - té de vo - lail - le! Du gi - got froid sur du cres - son! Là la la la*

Schw. Kup. *pâ - té de vo - lail - le Du gi - got froid sur du cres - son! Là la la la*

Htb. Cl. Iervon Bon Cors bouchés

Harpe

Fr. *- ail - le Un jam - bon de Pra - gue di - vin, Et puis de la - bière et du vin! M'a -*

Vog. *la la la la la la la la la la la la la la la la la la*

Schw. Kup. *la la la la la la la la la la la la la la la la la la*

Htb. Solo

(On voit apparaître Schubert sur le balcon)

Fr. *—mour lève-toi, lève - toi! Tout ça c'est un - me - nu de roi: Il est pour nous il est pour*

Vog. *la la la la la la la la la la la la la la la la la la*

Schw. Kup. *la la la la la la la la la la la la la la la la la la*

Von Trp. bouchées Trb. Htb. Timb. Trgl.

Fr. *toi! Lève - toi! lève - toi! Pour ce festin dé - li - ci - eux Ou -*

Vog. *la la la la la la la la la Pour ce fes - tin dé - li - ci - eux La la la*

Schw. Kup. *la la la la la la la la la Pour ce fes - tin dé - li - ci - eux La la la*

*decresc. f decresc.*

SCHUBERT

Fr. *J'ou - vre la bouche et les yeux!*

Vog. *—vrons la bou - che Ou - vre ou - vre les yeux!*

Schw. Kup. *la la la la la la Ou - vre ou - vre les yeux!*

Bois Quat. *p*

Rép: est propice à l'échange des confidences

# Quintette

SCHUBERT, FRANZ, VOGL, SCHWIND, et KUPEL

№. 4

Allegro moderato

Bois *f* Cors  
C.B. Trgl. Trb. Timb.

FRANZ

1. As - sis au pied d'un li - las, Quand mon - te la - sè - ve Le corps trou - blé  
2. On voudrait, en vé - ri - té, Res - ter in - sen - si - ble, Mais, A - mour, te

Fl. Cl. Hrb. Ven  
*p* Quat. Pizz. B<sup>on</sup> Cors

Fr. l'es - prit las, Dou - ce - ment on rê - ve! En nos cœurs un cher dé - sir Vient sé - pa - nou -  
ré - sis - ter, Ce n'est pas pos - si - ble. Car tu veux vaincre, et tu vains! De testraits di -

Fr. - ir. Nos rê - ves et nos souhaits, Con - fi - ons nous les!  
- vins Tu sais per - cer sans remords, Le cœur des plus forts!

VOGL.  
1. Je voudrais ma ca - ve  
2. Ve - nez - moi, bru - nos,

Von P<sup>te</sup> Fl. Von Cl. Harpe Quartett

Vog

plei - ne A tout jamais de vin du Rhin!  
blon - des, Prêt à vous aimer me voi - là!

SCHWIND

Je voudrais sans perdre ha - lei - ne M'é - le - ver dans l'air se -  
Quand Ve - nus sor - tit des on - des, Hé - las que n'é - tais - je

Trp

1<sup>re</sup> Fl.

Bon

Schw

FRANZ

A - voir des a - mis  
A tou - tes je don -

reim!  
là!

KUPEL

Du grand Rubens moi je sou - haite A - voir la pa - let - te!  
Je vous chéris, même in - fi - dèles Mes pe - tits mo - dè - les!

Fl.

1<sup>er</sup> Cor *pp*

von

von

*mf*

Pizz.

Fr

FRANZ

1. 2. Moi j'at - tends l'a - me ra -

sous mon toit, C'est mon sou - haît, à moi!  
- ne ma foi, Et sans sa - voir - pour - quoi!

Cl. Solo

Cor

Bon

*poco a poco rall.*

Schu. *- vi - e, Cel. le qui doit chan - ger ma vi - e! Ah, le prin -*

Fr. *Eh quoi? Eh quoi?*

VOGL.

SCHWIND et KUPEL

*Eh quoi? Eh quoi?*

*Eh quoi? Eh quoi?*

*poco a poco rall.*

*rall. molto* 1er violon

Quat. Pizz.

Bon Cors

*Légerement animé*

Schu. *- temps dans mon â - me Met comme u - ne flam - me! D'un par - fum cé -*

Quat.

Schu. *- les - te l'air est em - bau - mé! C'est de l'a - mour qu'on res - pi - re, Et*

C.B. Pizz

Schu. *mon cœur sou - pi - re! J'at - tends, j'at - tends cel - le qui vou - dra m'ai -*

Schu. -mer!

FRANZ

VOGL. Ah, le prin.temps dans mon â.me Met comme u.ne flam.me! D'un par.fum cé.les.te l'air

SCHWIND et KUPEL  
Ah, le prin.temps dans mon â.me Met comme u.ne flam.me! D'un par.fum cé.les.te l'air

*mf*

Tutti Trb.

Schu. C'est de l'a.mour qu'on res.pi.re, Et mon cœur sou.pi.re! J'at.

Fr. est em.bau.mé Le

Vog. est em.bau.mé Le

Schw. Kup. est em.bau.mé Le

Fl.Htb.

*p* Harpe

C.B Pizz.

Schu. -tends, j'at.tends cel.le qui vou.dra m'ai.mer! -mer!

Fr. printemps coin.man.de, coin.man.de d'ai.mer! -mer!

Vog. printemps coin.man.de, coin.man.de d'ai.mer! -mer!

Schw. Kup. printemps coin.man.de, coin.man.de d'ai.mer! -mer!

*mf* *f* *p* *fff*

Tutti

Tempo 1° 2.

Tempo 1°

# Duo de la Troublante Chanson

ANNETTE, SCHUBERT

№ 5

Allegretto

ANNETTE

Fl. Htb. Cl. 1<sup>er</sup> von Ah, je tremble, von Bois

*p* *ffp* *p*

2<sup>d</sup> von et Alto Pizz. C.B. Trb. Timb.

An. Ah, je tremble de plaisir et de moi! SCHUBERT

Il me semble, il me semble

An. Tous vos chants Sont touchants! Ils rendraient bons les méchants!

Schu. que vous pensez comme moi!

Htb. Cl. von P<sup>te</sup> Fl.

*pp* *p*

Bon Cors Timb. Trp.

An. (à part) Pour

Schu. Ah merci! Grand merci De m'encourager ainsi!

Htb. von Fl. Htb.

*p* *p poco rall.* *p*

Timb.



Valse lente

An. ber - ce le rê - ve, est - il rien de mieux Que les doux re - frains chers à nos aï -

Quat. Pizz.

An. - eux? Les jeu - nes, les vieux, tous à l'u - nis - son, Fré - mis - sent, par toi, d'un mê -

Fl. mf

An. - me fris - son. Chan - son tour à tour Cap - ti - vante, En - le - vante, E - mou -

1<sup>er</sup> violon  
Bon Cors  
Tomb.  
Harpe

An. - vante, O trou - blan - te chan - son d'a - mour! Chan - son tour à tour Cap - ti -

SCHUBERT  
Fl. et P.<sup>1</sup> et Fl.  
p

An. - vante, En - le - vante, E - mou - vante, O trou - blan - te chan - son d'a - mour!

Schu. - vante, En - le - vante, E - mou - vante, O trou - blan - te chan - son d'a - mour!

p mf



Tempo I<sup>o</sup>

SCHUBERT

Fl. Cl. Htb.

ter von

von

Bois

Cors Bon

ffp

2<sup>d</sup> von et Alto Pizz.

C.B.

Trb. Timb.

Quel - le chan - ce

ANNETTE

Schu.

Oui je pen - se, Oui je pen - se,

quel - le chan - ce, Nous a - vons les mê - mes goûts!

An.

ab - so - lu - ment com - me vous!

Schu.

Ces vieux airs si di - vers Sont tous ca - res - sants et clairs!

Htb. Cl.

1<sup>re</sup> Fl.

pp

Bon Cors

Timb.

Trp.

(à part)

SCHUBERT

An.

En ef - fet, en ef - fet, C'est tout, ce - la qui me plaît... Pour

Htb.

von

Fl.

Cl. Htb.

p

p poco rall.

p

Timb.

Valse lente

Schu. ber - cer le rê - ve, est - il rien de mieux Que les doux re - frains chers à nos aî - eux? Les

Fl. *mf*

Quat. Pizz.

Schu. jeu - nes, les vieux, tous à l'u - nis - son, Fré - mis - sent, par toi, d'un mê - me fris - son Chan -

1er Violon

Bon Cors

ANNETTE

Chan.

Schu. - son tour à tour Capti - vante, En - le - vante, E - mou - vante, O trou - blan - te chan - son d'a - mour! Chan -

Fl. et Piccolo Fl.

Timb.

Harpe

An. - son tour à tour Capti - vante, En - le - vante, E - mou - vante, O trou - blan - te chan - son d'a - mour!

Schu. - son tour à tour Capti - vante, En - le - vante, E - mou - vante, O trou - blan - te chan - son d'a - mour! Fl. Solo

*pp*

*poco più meno*

1er Cor.

Quat. Pizz.

Harpe

*f* Tutti

# Finale I

ANNETTE, JEANNETTE, NANETTE, SCHUBERT, FRANZ, VOGL, BINDER, MUHL, SCHWIND, KUPEL et BRUNEL

## N° 6 Allegro moderato

ANNETTE  
JEANNETTE  
NANETTE  
SCHUBERT  
FRANZ  
VOGL  
BINDER  
MUHL  
SCHWIND  
KUPEL  
BRUNEL

Bu - vons! Chan - tons! Bu - vons! Chan - tons!

Allegro moderato

Bois  
Cor  
Trp.  
Quat.  
Trb. Timb.

Tutti

An.  
Jea.  
Na.  
Schu.  
Fr.  
Vog.  
Bin.  
Mu.  
Schw.  
Kup.  
Br.

Quand monte la sè - ve  
Quand monté la sè - ve  
Quand monté la sè - ve  
As - sis au pied d'un li - las Le corps trou - blé  
Quand monte la sè - ve  
Quand monté la sè - ve  
Quand monte la sè - ve  
Quand monte la sè - ve

Htb. jervon

Fl. Cl.  
Quat. Pizz.  
Bon Cors Timb.

mf p

An. Dou - ce - ment on rê - ve En nos cœurs un cher dé - sir Vient s'é - pa - nou - ir...

Jea. Dou - ce - ment on rê - ve Tu vas dé - sir t'é - pa - nou - ir.

Na. Dou - ce - ment on rê - ve Tu vas dé - sir t'é - pa - nou - ir.

Schu. Dou - ce - ment on rê - ve Tu vas dé - sir t'é - pa - nou - ir.

Vog. l'esprit las Tu vas dé - sir t'é - pa - nou - ir. Nos rê - ves et

Bin. Dou - ce - ment on rê - ve

Mu. Dou - ce - ment on rê - ve

Schw. Dou - ce - ment on rê - ve

Kup. Dou - ce - ment on rê - ve

Br. Dou - ce - ment on rê - ve

Fl. Dou - ce - ment on rê - ve

Trgl. Trgl. Trgl.

*mf* *p* *p* Harpe

1<sup>er</sup> violon

Légerement animé

An. Ciel ex - au - ce - les! Ah, le prin - temps dans notre â - me Met comme u - ne

Jea. Ciel ex - au - ce - les! Ah, le prin - temps dans notre â - me Met comme u - ne

Na. Ciel ex - au - ce - les! Ah, le prin - temps dans notre â - me Met comme u - ne

Schu. Ciel ex - au - ce - les! Ah, le prin - temps dans notre â - me Met comme u - ne

Fr. nos souhaits Ciel ex - au - ce - les! Ah, le prin - temps dans mon â - me Met comme u - ne

Vog. Ciel ex - au - ce - les! Ah, le prin - temps dans notre â - me Met comme u - ne

Bin. Ciel ex - au - ce - les! Ah, le prin - temps dans notre â - me Met comme u - ne

Mu. Ciel ex - au - ce - les! Ah, le prin - temps dans notre â - me Met comme u - ne

Schw. Ciel ex - au - ce - les! Ah, le prin - temps dans notre â - me Met comme u - ne

Kup. Ciel ex - au - ce - les! Ah, le prin - temps dans notre â - me Met comme u - ne

Br. Ciel ex - au - ce - les! Ah, le prin - temps dans notre â - me Met comme u - ne

Fl. Trp.

1<sup>er</sup> violon

*f* *rall.* *ff*

Tutti Timb. Harpe Timb. Timb. Timb.

M. E. 946

An. flam.me D'un par.fum cé.les.te l'air est em.bau.mé! C'est de l'a.mour qu'on res.pi.re, Cha.

Jea. Na. flam.me D'un par.fum cé.les.te l'air est em.bau.mé! C'est de l'a.mour qu'on res.pi.re, Cha.

Schu. flam.me D'un par.fum cé.les.te l'air est em.bau.mé! C'est de l'a.mour qu'on res.pi.re, Et

Fr. flam.me D'un par.fum cé.les.te l'air est em.bau.mé! C'est de l'a.mour qu'on res.pi.re, Cha.

Vog. Bin. flam.me D'un par.fum cé.les.te l'air est em.bau.mé! C'est de l'a.mour qu'on res.pi.re, Cha.

Mu. flam.me D'un par.fum cé.les.te l'air est em.bau.mé! C'est de l'a.mour qu'on res.pi.re, Cha.

Schw. flam.me D'un par.fum cé.les.te l'air est em.bau.mé! C'est de l'a.mour qu'on res.pi.re, Cha.

Kup. Br. flam.me D'un par.fum cé.les.te l'air est em.bau.mé! C'est de l'a.mour qu'on res.pi.re, Cha.

Fl. Fl. *p* Trp.

Trb. Trb. Trb. Trb. Trb. *p* Trp.

Timb.

An. que cœur sou.pi.re Le printemps com.man.de, com.man.de d'ai.mer!

Jea. Na. que cœur sou.pi.re Le printemps com.man.de, com.man.de d'ai.mer!

Schu. mon cœur sou.pi.re Le printemps com.man.de, com.man.de d'ai.mer!

Fr. que cœur sou.pi.re Le printemps com.man.de, com.man.de d'ai.mer!

Vog. Bin. que cœur sou.pi.re Le printemps com.man.de, com.man.de d'ai.mer!

Mu. que cœur sou.pi.re Le printemps com.man.de, com.man.de d'ai.mer! Hé.

Schw. que cœur sou.pi.re Le printemps com.man.de, com.man.de d'ai.mer!

Kup. Br. que cœur sou.pi.re Le printemps com.man.de, com.man.de d'ai.mer!

Fl. Htb.

*cresc. molto e rall.*

Timb Harpe *ff* *pp*

Andantino

Mu. *- las, voi - ci s'en vo - ler de ma mai - son Les*

1er Violoncel.

Bon

Quat.

ANNETTE

Mu. *gais oi - seaux dont J'a - do - rais la chan - son!*

2<sup>e</sup> Fl. Fl. *poco*

*mf*

An. *- sieur mon pè - re Pas tant d'é - mois: Je sau - rai fai - re Du bruit pour trois!*

Mu.

*p<sup>iu</sup> mosso* Bois Bois *Ma*

Quat. Quat. *Htb. Solo*

Cors Cors *p*

ANNETTE (parlé)

Au fait

Mu. *mai - son n'est plus comme au - tre - fois Cel - le des Trois gen - tils mi - nois!*

Cl. von

1er Bon



la maison des Trois gentils minois! J'en suis un!

ANNETTE

Allegro moderato

Voy - ez - vous, au cœur de la

Bois

Cl. 1<sup>er</sup> Bon 2<sup>d</sup> Von 1<sup>er</sup> Von et Velle

2<sup>e</sup> Cor *p*

Cors

Quart. Harpe

Alto

An. vil - le, Cet - te claire et vieill - le mai - son? Le bon -

Fl.

*fp* Harpe

An. - heur en fait son a - si - le, On y chante en tou - te sai -

Fl.

*fp* Harpe

An. - son! Là trois sœurs, trois sœurs oi - sel - les Vont et vien - nent dans la gaî -

*fp* Cors

Harpe

An. - té. On en - tend ces de - moi - sel - les Sans ces - se rire et ja - bo -

Fl.

*fp* Cors

Harpe

An. - ter! Qui fait donc Un si joy - eux fre -

Jea. Na. Qui fait donc, Dans le lo - gis hon - nê - te,

Schu. Qui fait donc, Dans le lo - gis hon - nê - te,

Fr. Qui fait donc, Dans le lo - gis hon - nê - te,

Vog. Bin. Qui fait donc, Dans le lo - gis hon - nê - te,

Mu. Qui fait donc, Dans le lo - gis hon - nê - te,

Schw. Qui fait donc, Dans le lo - gis hon - nê - te,

Kup. Br. Qui fait donc, Dans le lo - gis hon - nê - te,

*f* Cors Harpe *p* *fp* Cors Harpe

An. - don? C'est An - net - te Et Jean - net - te, Et Na - net - te! —

*pl* Fl. Fl. Harpe Cloche

Hib. Von Alto



Valse

An.

Comme en A - vril les fleu - ret - tes joy - eu - ses Par gros bou - quets surgis - sent dans les bois,

Hrb. Von Fl.

p Harpe Cors Trp. bouchées Trp. bouchées

Quat. Cloche

An.

On voit fleu - rir des fit - let - tes ri - eu - ses Dans la mai - son des Trois gen - tils mi -

8

Cl.

Quat. Trgl.

An.

nois!

JEANNETTE

NANETTE

SCHUBERT: Comme en A - vril les fleu - ret - tes joy - eu - ses Par gros bouquets surgis - sent dans les bois,

FRANZ: Comme en A - vril les fleu - ret - tes joy - eu - ses Par gros bouquets surgis - sent dans les bois,

VOGL: Comme en A - vril les fleu - ret - tes joy - eu - ses Par gros bouquets surgis - sent dans les bois,

BINDER

MUHL: Comme en A - vril les fleu - ret - tes joy - eu - ses Par gros bouquets surgis - sent dans les bois,

SCHWIND: Comme en A - vril les fleu - ret - tes joy - eu - ses Par gros bouquets surgis - sent dans les bois,

KUPEL: Comme en A - vril les fleu - ret - tes joy - eu - ses Par gros bouquets surgis - sent dans les bois,

BRUNEL: Comme en A - vril les fleu - ret - tes joy - eu - ses Par gros bouquets surgis - sent dans les bois,

8

Tutti

Tamb.

An. On voit fleu - rir des fil - let - tes ri - eu - ses Dans la mai - son des Trois gentils mi - nois!

Jea. Na. *p* Nous voy - ons fleu - rir Trois gen - tils mi - nois! *cresc.*

Schu. *p* Nous voy - ons fleu - rir Trois gen - tils mi - nois! *cresc.*

Fr. *p* Nous voy - ons fleu - rir Trois gen - tils mi - nois! *cresc.*

Vog. Bin. *p* Nous voy - ons fleu - rir Trois gen - tils mi - nois! *cresc.*

Mu. *p* Nous voy - ons fleu - rir Trois gen - tils mi - nois! *cresc.*

Schw. *p* Nous voy - ons fleu - rir Trois gen - tils mi - nois! *cresc.*

Kup. Br. *p* Nous voy - ons fleu - rir Trois gen - tils mi - nois! *cresc.*

8. *Vivace*

*cresc.* *Tutti* *fff*

Timb. Tutti

8.

*Tutti*

Cymb. G.C. avec Cymb.

Mouv<sup>t</sup> de Marche

MUHL

Quat.

*p* Cors Trp.

Bon

Pour vous, fi - an - cés joy - eux, Un so - leil ra - di - eux Em - pourpre les cieux!

Mu. La route est belle, on a le cœur con - tent Re - con - dui - sons Monsieur

Fl. Cl.

*p* Cors

Quat. Tamb.

FRANZ

Al - lons, met - tez - vous, je l'or - donn' En co - lonn'

Muhl en chan - tant!

P<sup>te</sup> Fl. Bois

Cl. Trp.

Quat. Pizz. Cloche

Harpe

ANNETTE

JEANNETTE

NANETTE

SCHUBERT

Fr. sur deux rangs! Que les a - mis et les pa - rents Se met - tent sur deux rangs!

VOGL.

BINDER

Mu. SCHWIND

KUPEL

BRUNEL

8

Tutti

Cors

(il offre le bras à Jeannette)

Er. O Jean - net - te, ma ché - ri - e, Je t'a - do - re pour la vi - e.

Fl. Cl.

*f p*

Quartett.

BINDER (il offre le bras à Nanette)

Dans mon â - me quel - le fê - te! Quelle i - vres - se ma Na - net - te!

*pp*

JEANNETTE

A - vec mon cœur, je vous don - ne ma main Mais il fau - dra

NANETTE

A - vec mon cœur, je vous don - ne ma main Mais il fau - dra

Harpe *p* Trp. bouchés Cloche

Quat. Trgl.

Jea. mar - cher dans le droit che - min!

Na. mar - cher dans le droit che - min!

MUHL

A par - tir vi - te, vi - te, vi - te,

*mf* Trp. Quat. Tamb.

## JEANNETTE

NANETTE

FRANZ

VOGL

BINDER

SCHWIND et KUPEL

BRUNEL

D'un pas lé - ger nous par - cour - rons la

D'un pas lé - ger nous par - cour - rons la

D'un pas lé - ger nous par - cour - rons la

D'un pas lé - ger nous par - cour - rons la

D'un pas lé - ger nous par - cour - rons la

Je vous in - vi - te

*f**f* Trp.*f* TuttiTrb.  
Trgl.

Timb.

Tamb.

Jea.  
Na.

vil - le, En nous mo - quant des pas - sants é - ton - nés!

Fr.

vil - le, En nous mo - quant des pas - sants é - ton - nés!

Vog.  
Bin.

vil - le, En nous mo - quant des pas - sants é - ton - nés!

Mu.

vil - le, En nous mo - quant des pas - sants é - ton - nés!

Schw.  
Kup.  
Br.

vil - le, En nous mo - quant des pas - sants é - ton - nés!

*mf**dim.*

von

Cl.

Htb

Jea. Na. Cet - te con - dui - te peu ci - vil' Aux bourgeois, aux bourgeois, aux bourgeois fe - ra

Fr. Cet - te con - dui - te peu ci - vil' Aux bourgeois, aux bourgeois, aux bourgeois fe - ra

Vog. Bin. Cet - te con - dui - te peu ei - vil' Aux bourgeois, aux bourgeois, aux bourgeois fe - ra

Mu Cet - te con - dui - te peu ei - vil' Aux bourgeois, aux bourgeois, aux bourgeois fe - ra

Schw. Kup. Br. Cet - te con - dui - te peu ei - vil' Aux bourgeois, aux bourgeois, aux bourgeois fe - ra

Harpe

Tutti

*SORTIE*

Jea. Na. faire un nez! fe - ra faire un nez! D'un pas lé - ger nous par -

Fr. faire un nez! fe - ra faire un nez! D'un pas lé - ger nous par -

Vog. Bin. faire un nez! fe - ra faire un nez! D'un pas lé - ger nous par -

Mu faire un nez! fe - ra faire un nez! D'un pas lé - ger nous par -

Schw. Kup. Br. faire un nez! fe - ra faire un nez! D'un pas lé - ger nous par -

Trp. Cors

*f* Tutti

(les voix se perdent)

Jea. Na. cour - rons la vil - le, En nous mo - quant des bour - geois é - ton -

Fr. cour - rons la vil - le, En nous mo - quant des bour - geois é - ton -

Vog. Bin. cour - rons la vil - le, En nous mo - quant des bour - geois é - ton -

Mu. cour - rons la vil - le, En nous mo - quant des bour - geois é - ton -

Schw. Kup. Br. cour - rons la vil - le, En nous mo - quant des bour - geois é - ton -

The first system of the score includes five vocal staves (Jea. Na., Fr., Vog. Bin., Mu., Schw. Kup. Br.) and a piano accompaniment. The vocal parts are in a minor key and feature a melodic line with lyrics. The piano accompaniment consists of chords and arpeggiated figures. A dynamic marking of *mf* is present in the piano part.

(derrière la scène)

Jea. Na. .nés! La la la la la la la

Fr. .nés! La la la la la la la

Vog. Bin. .nés! La la la la la la la

Mu. .nés! La la la la la la la

Schw. Kup. Br. .nés! La la la la la la la

von

Bois

Harpe

1<sup>er</sup> Cor

pp

Quat. Pizz.

The second system of the score includes five vocal staves and a piano accompaniment. The vocal parts are in a minor key and feature a melodic line with lyrics. The piano accompaniment consists of chords and arpeggiated figures. A dynamic marking of *pp* is present in the piano part. The piano part also includes markings for 'von', 'Bois', 'Harpe', '1<sup>er</sup> Cor', and 'Quat. Pizz.'



Jea  
Na.  
Fr.  
Vog.  
Mu.

la la la la la la la la la la

pp Cl. Htb. Fl. von Harpe pp

Quat.

vclle velle

1er Cor poco rall.

ANNETTE Mouvement de Valse lente

Pour ber - cer le rêve est-il rien de

1er Von Solo (sourd)

Quat. Pizz. p

An.  
mieux Que les doux re - frains chers à nos ai - eux? Les jeu - nes, les vieux, tous à

mf



An.  
l'u - nis - son, Fré - mis - sent par toi d'un mê - me fris - son Chan - son Tour à tour Cap - ti -

SCHUBERT

Chan - son Tour à tour Cap - ti -

*mf* Harpe

Timb

An.  
-vante, En - le - vante, E - mou - vante, O trou - blan - te chan - son d'a - mour! Chan - son Tour à

Schu  
-vante, En - le - vante, E - mou - vante, O trou - blan - te chan - son d'a - mour! Chan - son Tour à

*f* *p* *mf* *pi<sup>e</sup>Fl.*

An.  
tour Cap - ti - vante, En - le - vante, E - mou - vante, O trou - blan - te chan - son d'a - - mour.

Schu  
tour Cap - ti - vante, En - le - vante, E - mou - vante, O trou - blan - te chan - son d'a - - mour.

Mouvement de Marche

Quat.

*p* Cors

Hib.

Trp.

JEANNETTE

NANETTE  
FRANZ  
VOGL  
BINDER  
MUHL  
SCHWIND et KUPEL  
BRUNEL

D'un pas lé - ger nous par - cour - rons la vil - le, En nous mo -

*f* Tutti  
Tamb.  
*mf*

\*Jea.  
Na.  
Fr.  
Vog.  
Bin.  
Mu.  
Schw.  
Kup.

- quant des pas - sants é - ton - nés! Cet - te condui - te peu ci - vil'

*dim.*  
Cl.  
Htb.  
Harpe  
Tutti

1.

Jea. Na. Aux bourgeois, aux bourgeois, aux bourgeois fe - ra faire un nez! fe - ra faire un

Fr. Aux bourgeois, aux bourgeois, aux bourgeois fe - ra faire un nez! fe - ra faire un

Vog. Bin. Aux bourgeois, aux bourgeois, aux bourgeois fe - ra faire un nez! fe - ra faire un

Mu. Aux bourgeois, aux bourgeois, aux bourgeois fe - ra faire un nez! fe - ra faire un

Schw. Kup. Aux bourgeois, aux bourgeois, aux bourgeois fe - ra faire un nez! fe - ra faire un

2.

Jea. Na. nez!

Fr. nez!

Vog. Bin. nez!

Mu. nez!

Schw. Kup. nez!

Trp. Cors

Harpe

Tutti

# ACTE II

## Entr'acte I

Allegro moderato

The musical score is arranged in six systems, each with a grand staff (treble and bass clefs). The key signature is one sharp (F#) and the time signature is 3/4. The tempo is marked 'Allegro moderato'. The score includes the following instruments and parts:

- Bois:** Fl. Cl. (Flute and Clarinet), Von (Violoncelle), Pte Fl. (Piccolo Flute), Von Cl. (Violoncelle and Clarinet).
- Cors:** f Cors (French Horns), Bon Cors (Bass Horns), 1er Cors (First Horns).
- Trg.:** Trgl. (Trumpets), Trb. (Trumpets), Trb. Timb. (Trumpets and Timpani).
- Harpe:** Harpe (Harp).
- Cl. Solo:** Cl. Solo (Clarinet Solo).
- Quat. Pizz.:** Quat. Pizz. (Quadruple Bass).
- 1er von:** 1er von (First Violoncello).

Dynamic markings include *f* (forte), *p* (piano), *pp* (pianissimo), and *mf* (mezzo-forte). Performance instructions include 'poco a poco rall.' (gradually slowing down) and 'rall. molto' (very slow). The score concludes with a 3/4 time signature change to 3/4.

Légerement animé

Cl.  
B♭ Cors  
Quat.  
Hrb.

Fl.  
Harpe  
C.B. Pizz.

*fz*  
Tromboni

*mf*  
Tutti  
Treb.

Fl. Hrb.  
*p*  
Harpe  
C.B. Pizz.

*mf*  
*fff*  
Tutti

## Divertissement

No. 7

Allegro moderato

The musical score is written for piano and consists of six systems of music. Each system contains two staves: a treble clef staff for the right hand and a bass clef staff for the left hand. The key signature has two flats (B-flat major), and the time signature is 2/4. The tempo is marked 'Allegro moderato'. The first system begins with a piano (*p*) dynamic marking. The music features a variety of rhythmic patterns, including eighth and sixteenth notes, and rests. The left hand primarily plays chords and eighth-note accompaniment, while the right hand plays more melodic lines with some grace notes and slurs. The score concludes with a forte (*f*) dynamic marking in the final system.

The first system of music consists of two staves. The treble staff begins with a melodic line of eighth notes, followed by a series of chords. The bass staff provides a harmonic accompaniment with chords and some eighth-note movement. Dynamic markings include a piano (*p*) marking in the second measure and a forte (*f*) marking in the fifth measure.

The second system continues the musical piece. The treble staff features a melodic line with some accents. The bass staff has a steady accompaniment. A piano (*p*) dynamic marking is present in the fourth measure.

The third system shows a change in dynamics. The treble staff has a melodic line with some grace notes. The bass staff has a consistent accompaniment. A pianissimo (*pp*) dynamic marking is indicated in the first measure.

The fourth system features a very soft dynamic. The treble staff has a melodic line with some slurs. The bass staff has a steady accompaniment. A pianississimo (*ppp*) dynamic marking is shown in the fifth measure.

The fifth system includes dynamic markings for diminuendo. The treble staff has a melodic line with some slurs. The bass staff has a steady accompaniment. Two *dim.* (diminuendo) markings are present, one in the second measure and another in the fifth measure.

The sixth system concludes the piece. The treble staff has a melodic line with some slurs. The bass staff has a steady accompaniment. The system ends with a double bar line.



# Sextuor

ANNETTE, JEANNETTE, NANETTE, FRANZ, BINDER, BRUNEL

## N.º 8

Moderato

ANNETTE  
L'amour fleu.

JEANNETTE  
L'amour fleu.

NANETTE  
L'amour fleu.

FRANZ  
L'amour fleu.

BINDER  
L'amour fleu.

BRUNEL  
L'amour fleu.

Moderato

Hrb. Fl. p Cl. 1<sup>er</sup> Cor sourd. Cor Harpe pp Quat

An.  
- rit au mois de Mai, C'est la sai - son des é - trein - tes Le ciel est pur, l'air par - fu -

Jea.  
- rit au mois de Mai, C'est la sai - son des é - trein - tes Le ciel est pur, l'air par - fu -

Na.  
- rit au mois de Mai, C'est la sai - son des é - trein - tes Le ciel est pur, l'air par - fu -

Fr.  
- rit au mois de Mai, C'est la sai - son des é - trein - tes Le ciel est pur, l'air par - fu -

Bin.  
- rit au mois de Mai, C'est la sai - son des é - trein - tes Le ciel est pur, l'air par - fu -

Br.  
- rit au mois de Mai, C'est la sai - son des é - trein - tes Le ciel est pur, l'air par - fu -

An. - mé, Le bon-heur chas-se les crain-tes! Dans la fo-rêt chantent les nids Le cœur se  
 Jea. - mé, Le bon-heur chas-se les crain-tes! Dans la fo-rêt chantent les nids Le cœur se  
 Na. - mé, Le bon-heur chas-se les crain-tes! Dans la fo-rêt chantent les nids Le cœur se  
 Fr. - mé, Le bon-heur chas-se les crain-tes! Dans la fo-rêt chantent les nids Le cœur se  
 in. - mé, Le bon-heur chas-se les crain-tes! Dans la fo-rêt chantent les nids Le cœur se  
 Br. - mé, Le bon-heur chas-se les crain-tes! Dans la fo-rêt chantent les nids Le cœur se

Htb. Fl.  
 mf Bon  
 Cor bouché

An. trouble, il tres-sail-le: Voi-ci ve-nir les jours bé-nis Pour les chas-tes é-pou-sail-les  
 Jea. trouble, il tres-sail-le: Voi-ci ve-nir les jours bé-nis Pour les chas-tes é-pou-sail-les  
 Na. trouble, il tres-sail-le: Voi-ci ve-nir les jours bé-nis Pour les chas-tes é-pou-sail-les  
 Fr. trouble, il tres-sail-le: Voi-ci ve-nir les jours bé-nis Pour les chas-tes é-pou-sail-les  
 Bin. trouble, il tres-sail-le: Voi-ci ve-nir les jours bé-nis Pour les chas-tes é-pou-sail-les Et  
 Br. trouble, il tres-sail-le: Voi-ci ve-nir les jours bé-nis Pour les chas-tes é-pou-sail-les Et

Htb. von  
 pp Cl. Quat Harpe Htb p  
 Bon sans Quat Harpe Timb

Valse

Jea. Un bai - ser très ten - dre Al - lons,  
 Na. Un bai - ser très ten - dre Al - lons,  
 Bin. sans plus at - ten - dre Puisqu'on est des é - poux  
 Br. sans plus at - ten - dre Puisqu'on est des é - poux

Fl. Valse  
 Cor velleSolo  
 Quat. Harpe Trp. bouché

ANNETTE

Jea. (Ils s'embrassent) De leur hy - mé -  
 Na. don - nez - le nous!  
 don - nez - le nous!  
 FRANZ  
 L'heu - reu - se jour - né - e Qui con - sacre en - fin

Fl.  
 Cl.  
 Trp. bouché

An. - né - e Le joy - eux des - tin.  
 Fr. On doit, quand de s'ai - mer on a fait la pro -  
 BINDER On doit, quand de s'ai - mer on a fait la pro -  
 BRUNEL On doit, quand de s'ai - mer on a fait la pro -  
 On doit, quand de s'ai - mer on a fait la pro -

Htb. Cl. Bon  
 Cors  
 Tib. Timb. Trb. Timb. Quat. Timb.

An. Tous deux, pour con - sa - crer un si ten - dre - ser - ment,

Jea. Tous deux, pour con - sa - crer un si ten - dre - ser - ment,

Na. Tous deux, pour con - sa - crer un si ten - dre - ser - ment,

Fr. - mes - se E - chan - ger un bai.

Bin. - mes - se E - chan - ger un bai.

Br. - mes - se E - chan - ger un bai.

2<sup>e</sup> Fl. Trp. bouché *p* Quat. Pizz. Harpe Htb. Cl. Bon *f* Cors Quat. Arco

An. Le bon - heur ap - pa - raît dès ce pre - mier mo - ment

Jea. Le bon - heur ap - pa - raît dès ce pre - mier mo - ment

Na. Le bon - heur ap - pa - raît dès ce pre - mier mo - ment

Fr. - ser au sor - tir de la mes - se Oui

Bin. - ser au sor - tir de la mes - se Oui

Br. - ser au sor - tir de la mes - se Oui

2 Fl. Trp. bouché *p* Quat. Pizz. Harpe Htb. Bon *p*

An. I - ci, I - ci plus  
 Jea. I - ci, I - ci plus  
 Na. I - ci, I - ci plus  
 Fr. da, oui da L'a - mour les gui - da!  
 E'u. da, oui da L'a - mour nous gui - da!  
 Br. da, oui da L'a - mour nous gui - da!

*f* Quat. Cors  
 Trb. Trp. Timb.

An. au - cun - sou - ci!  
 Jea. au - cun sou - ci!  
 Na. au - cun sou - ci!  
 Fr. Ce bai - ser d'époux, qu'il a de char - mes! On est tout près de  
 Bin. Ce bai - ser d'époux, qu'il a de char - mes! On est tout près de  
 Br. Ce bai - ser d'époux, qu'il a de char - mes! On est tout près de

Flet Cl. Solo  
*poco rall.*  
*pp poco più meno*  
 Harpe  
 Bon  
 Trgl.

Fr. suc-com-ber! Au bord des eils on sent des lar-mes Prê-tes à tom-

Bin. suo-com-ber! Au bord des eils on sent des lar-mes Prê-tes à tom-

Br. suc-com-ber! Au bord des eils on sent des lar-mes Prê-tes à tom-

1er violon

Htb

Gloche Cors

Harpe

ANNETTE

JEANNETTE Se pre-nant la main ics voy-ez-vous? dou-ce ca-res-se! De

NANETTE Don-nez vo-tre main très dou-ce-ment que je la pres-se! De

Don-nez vo-tre main très dou-ce-ment que je la pres-se! De

Fr. -ber!

Bin. -ber!

Br. -ber!

2e violon

Htb

mf

Alto Velle Solo

Pte Fl. Cl.

p

Trgl

Harpe

An. leur hy-men ga-ge de tendres-se! Et pour demain fran-che promes-se

Jea. notre hymen ga-ge de tendres-se! Et pour demain fran-che promes-se

Na. notre hymen ga-ge de tendres-se! Et pour demain fran-che promes-se

p

Fl.

Harpe

Timb.

Valse

An. O Mon - sieur!

Jea. O Mon - sieur!

FRANZ  
La mi - nute ex - qui - se!

BINDER  
La voi - là con - qui - se!

BRUNEL  
Le bon - heur me

Valse  
Cl Solo Htb. >  
*p rall.* *a tempo*

Quat. (1<sup>er</sup> Velle doit ressortir)

An. De toute é - vi - den - ce

NANETTE  
O Mon - sieur!

Fl. La fê - te com - men - ce! Chère en -

Bin. Mon bonheur com - men - ce!

Br. gri - se Mon bonheur com - men - ce!

2<sup>ds</sup> Vons Soli  
Cors bouchés Harpe  
Trgl. Solo



An. Oui vrai - ment!

Je. Oui vrai - ment!

Na. Oui vrai - ment!

Fr. fant!

Bin. Chère en - fant!

Br. Chère en - fant!

F1. Célesta Harpe Célesta Harpe Célesta Trp Solo Bouché

*DANSE* (à la manière d'une boîte à musique)

*lentement*

*pp* Fl. 1<sup>re</sup> Cl. Cl. Cloche Solo Trg. 1<sup>er</sup> Htb.

Harpe } Solo  
Célesta }

ANNETTE L'amour fleu -

JEANNETTE L'amour fleu -

NANETTE L'amour fleu -

FRANZ L'amour fleu -

BINDEN L'amour fleu -

BRUNEL L'amour fleu -

*pp* Harpe

An. rit au mois de Mai, C'est la sai - son des é - trein - tes. Le ciel est

Jea. rit au mois de Mai, C'est la sai - son des é - trein - tes. Le ciel est

Na. rit au mois de Mai, C'est la sai - son des é - trein - tes. Le ciel est

Fr. rit au mois de Mai, C'est la sai - son des é - trein - tes. Le ciel est

Bin. rit au mois de Mai, C'est la sai - son des é - trein - tes. Le ciel est

Br. rit au mois de Mai, C'est la sai - son des é - trein - tes. Le ciel est

Harpe

An. pur, l'air par - fu - mé, Le bon - heur chas - se les crain - tes! Dans la fo - rêt chantent les

Jea. pur, l'air par - fu - mé, Le bon - heur chas - se les crain - tes! Dans la fo - rêt chantent les

Na. pur, l'air par - fu - mé, Le bon - heur chas - se les crain - tes! Dans la fo - rêt chantent les

Fr. pur, l'air par - fu - mé, Le bon - heur chas - se les crain - tes! Dans la fo - rêt chantent les

Bin. pur, l'air par - fu - mé, Le bon - heur chas - se les crain - tes! Dans la fo - rêt chantent les

Br. pur, l'air par - fu - mé, Le bon - heur chas - se les crain - tes! Dans la fo - rêt chantent les

Htb. Fl.

*mf* Bon

Cors bouchés

An. nids Le cœur se trouble, il tres - sail - le: Voi - ci ve - nir les jours bé - nis Pour les chas -

Jea. nids Le cœur se trouble, il tres - sail - le: Voi - ci ve - nir les jours bé - nis Pour les chas -

Na. nids. Le cœur se trouble, il tres : sail - le: Voi - ci ve - nir les jours bé - nis Pour les chas -

Fr. nids Le cœur se trouble, il tres - sail - le: Voi - ci ve - nir les jours bé - nis Pour les chas -

Bin. nids Le cœur se trouble, il tres - sail - le: Voi - ci ve - nir les jours bé - nis Pour les chas -

Er. nids Le cœur se trouble, il tres - sail - le: Voi - ci ve - nir les jours bé - nis Pour les chas -

Hrb.  
pp Cl.  
Quat.  
B<sup>n</sup> sans Quat.  
Harpe

An. tes é - pou - sail - les!

Jea. - tes é - pou - sail - les!

Na. - tes é - pou - sail - les!

Fr. - tes é - pou - sail - les!

Bin. - tes é - pou - sail - les!

Br. - tes, é - pou - sail - les!

Harpe  
2 Htb.  
ppp  
Harpe  
Timb  
2 Cl.  
Quat.  
Quat. Pizz.  
Timb.

## Duo de la Dispute valsée

CARLINA, FRANZ

N° 9

Valse (animé)

FRANZ

Bois Vons

Trp. *ff*

Tutti Tamb.

Voy.

*p*

Fr.

- ons, ma douce a - man - te, Pour - quoi me mon - trer ce front sou - ci - eux? Que

Quat.

Ca.

rien ne te tour - men - te Ne bou - de plus: s'em - bras - ser vaut bien mieux!

Htb. Solo

Trb.  
Timb.

CARLINA

Mais

Ca.

c'est par - ce - que le (bac - cio), c'est très bon Que zé veux seu - le te (bac - cia - re), fri - pon!  
bai - ser em - bras - ser

Fr.

Que

2 Fl.

Htb.

2 Fl.

Harpe

Harpe

Harpe

Harpe

Trp.

Quat Pizz.

Ca. *Prends*

Fr. ta fu-reur se las - se! Pro - fi - te donc du bon - heur quand il pas - se!

Cl. Solo

Trb. Timb.

Ca. *poco meno*

garde à toi, fourbe, in - constant, vo - la - ge, Car. zé n'ad - mets

Fl. Cl. Cl. Bon Harpe

Quat. Pizz. Cors.

Ca. pas - le par - ta - ge

FRANZ

Dieu que les fem - mes sont Promp - tes au soup - çon!

Hrb. Von

Ca. *rall. rit. molto Allegro*

Ne me trompe pas, canaille, Ou zé té mitrail - le! Qu'il

*poco rall. rit. molto*

Fl. Cl. Bon Trp. Hrb. Von

*cresc* *pp*

Quat. Pizz.

Mouv<sup>t</sup> de Valse modéré

Ca. se - rait char - mant Mon cer a - mant De con - sen - tir à de - mour.

Cl. Fl.

Cors Trp. Trp.

Tamb. Trgl.

Ca. - rer - toujours fi - dèl! Je n'ai - me que toi Ah pro - mets plus animé

Fl.

*mf* Tutti

Ca. moi De bien m'ai - mer et d'oune a - mour sour - na - tou - rell!

Fl.

FRANZ Animé

Il ne faut pas en - ga - ger l'a - ve - nir! Ah, pre - nons donc le

Htb. Cl. Harpe

8 von Fl. Cl. Htb. Cl.

Quat. Trb. Timb

Fr. temps comme il vient, c'est plus sa - ge! Point de bon - heur qui ne

8 von Fl.

Fr. Trb. Timb

Fr. doi - ve fi - nir! En a - mour, l'é - ter - ni - té n'est qu'un mi - ra -

*ff* Cors B<sup>on</sup>

Tamb.

CARLINA

Moi sa - céz bien qu'on né mé trom - pé pas Zé ne souis

Fr. - gel!

Htb. Cl. *p*

Trp. Harpe *f*

Trb. Timb. Quat.

Ca. point, mon cer, oune é - co - lière, Et z'en - tends pour tou - jours mat.ta - cer à tes

*p* *f* *p*

Ca. pas

FRANZ Var. Comme au ché - ne le lier - re!

Viens ma ché - re Dans mes bras!

*ff* *p*



Ca. *(bien accentué)*  
 Si tou mé tra - his, ze me ven - ge!  
 Fr. Je se - - rai fi -  
 Htb. Cl. Fl. 1<sup>er</sup> Violon  
 pp 1<sup>er</sup> Cor  
 Quat.

Ca. *(sentimentale)*  
 Doux moment, Ah!  
 Fr. *(accentué)*  
 - dèle, ô doux an - ge, Ah vraiment, Doux moment, Doux moment, Ah!  
 Fl. Htb. von  
 ff  
 Tamb. Tutti Cors

a. Fr. Al - lons, ma douce a - man - te, Il faut mon -  
 Cors Cors Quat. Fl.  
 p Harpe

Ca. Plus rien ne me tour - men - te! Tou  
 Fr. - trer un front moins sou - ci - eux!  
 Trp.  
 Trb. Timb.

Ca. vois, le ciel est dans mes yeux! O mon po - è - te, C'est la  
 Fr. Oui dans tes yeux! A - vec ton po - è - te, C'est la

*servon*

*Tutti*

Ca. paix, et le fai - te, Je le voi, Te voi - là bien à moi, Tout à  
 Fr. paix! Et me voi - là bien à toi, Tout à

*animato*

*Pte Fl.*

*Tutti*

Ca. moi! Oui tout à moi! Tout à moi! Tout à  
 Fr. toi! Oui tout à toi! Tout à toi! Tout à

*von*

*Cors B<sup>on</sup> Trp.*

*Trgl.*

Ca. moi!

Fr. toi!

*Tutti*

*Timb. Trgl*

*ff*

# Les yeux qui parlent

DUO

ANNETTE, SCHUBERT

№ 10

Allegretto

ANNETTE

On dit souvent que les

Htb. Fl. 1<sup>er</sup> V<sup>on</sup> Fl. 1<sup>re</sup> Cl. Bon 2<sup>e</sup> Cl. C.B. Pizz.

Cl. p Cors p

Bon Quat. Harpe

yeux, Sa vent par - ler et bien mieux, Que ne le fait, que ne le

Fl. 1<sup>re</sup> Cl. Htb. Harpe 1<sup>er</sup> Cor C.B. Arco

peut fai - re la bou - che Il parle à no - tre

SCHUBERT

Souvent un doux re - gard nous tou - che!

1<sup>er</sup> V<sup>on</sup> Bois et 1<sup>er</sup> V<sup>on</sup> Htb. 1<sup>re</sup> Cl. Cors

coeur Parfois un re - gard mo - queur A l'in - so - len - ce Mieux qu'un mot

1<sup>er</sup> V<sup>on</sup> Htb. Fl. 1<sup>er</sup> V<sup>on</sup> 1<sup>er</sup> et 2<sup>e</sup> V<sup>on</sup>

Harpe Trp. bouché

1<sup>er</sup> Cor 2<sup>e</sup> Cor Quat. Pizz. Trgl.

An. im - po - se si - len - ce. SCHUBERT

Moi j'en con - nais, et de fort bien, Mais qui ne

1<sup>er</sup> Fl. Hrb. 1<sup>er</sup> Violon P<sup>te</sup> Fl.

Trgl. Trgl. Trgl. Harpe Trgl.

An. D'au - tres ont un di - vin lan - ga - ge

Schu. m'ont jamais dit rien! Oui, cer - tains yeux parlent comme les dieux!

1<sup>er</sup> Violon Fl. et B<sup>on</sup> Solo

Trp. Solo bouché B<sup>on</sup> Cors

Trgl. Trgl. Quat. Trgl. Timb.

An. Mais sans nous oc - cu - per des au - tres, Sa - chons ce que di sent les vô - très!

*poco rall.*

An. SCHUBERT

(Variante) Al - lons donc! O - tez d'a - bord ce - la!

Quoi les miens? peu par - leurs ces yeux là!

Fl. et P<sup>te</sup> Fl.

Cl 1<sup>er</sup> Violon

Quat. Timb.

*poco rall.*

An. *—* Oui, vos yeux par-le ront, j'y suis très dé - ci - dé - e!

Schu. Quel - le drô - le d'i - dé - e! Drô - le d'i - dé - e!

Pte Fl. Htb. Cl. Fl. Htb. *poco rall.*

1er Bon 1er Bon

2 Cors Quat. Cors Timb.

**Moderato**

An. Vos yeux tels que je les vois Sont loy - aux et francs. Je crois -

1er violon et velle

*pp dolce*

Cl. et Bon

Quat. Harpe

An. Qu'ils me par - lent, et leur voix Est d'u - ne dou - ceur in - fi - ni - e!

1er et 2d Violons

1er 2e et 3e Cors

An. Un es - poir mys - té - ri - eux Les fait clairs est ra - di - eux.

Fl. Cl. Fl. Cl.

*mf* Harpe

An. Ils sont tout rem-plis, vos yeux, Et de no- blesse et d'har-mo-ni - e!

Htb.

Bois *poco rall.*

Quat. Cors

Harpe Timb.

Andantino

An. Vos yeux à vous, vos yeux si purs, Quelles sont

SCHUBERT.

Andantino

Htb.

Cl. b.

1er Bon

Quat.

*pp*

*p*

Allegretto

Schu. donc leurs pen-sé - es? Les grâ-ces leur sont dispensé - es, Leurs regards

Fl. Htb. Solo

1er Violon

Trp.

Cors

Quat.

Timb.

*poco rall.*

*p*

Schu. n'ont jamais connu de ceux obscurs! - Laissez moi voir quel - les sont leurs pen - sé - es!

Fl. Htb.

Htb.

1er Bon

*poco rall.*

*rall*

Tempo I<sup>o</sup>

Schu

Vos yeux, tels que je les vois Sont clairs et loy - aux, je crois

1<sup>er</sup> Violoncelle

*pp dolce* Harpe

Schu

Qu'ils me parlent, et leur voix Est d'u-ne\_ dou-ueur in - fi - ni - e!

1<sup>er</sup> et 2<sup>d</sup> Violons

1<sup>er</sup> 2<sup>es</sup> et 3<sup>e</sup> Cors

ANNETTE et SCHUBERT

Un es-poir mys - té - ri - eux Les fait clairs et ra - di - eux...

*mf* Harpe

Fl. Cl.

An et Schu.

Ils sont tout rem - plis, vos yeux, Et de - no - blesse et d'har - mo - ni -

Hrb.

An. et Schu.

- e!

*ff* Trp. Solo

*fff*

Tutti Harpe



# Sérénade

№ 11

Modéré

The musical score is written in 3/4 time with a key signature of one flat (B-flat). It consists of four systems, each with a vocal line and a piano accompaniment. The piano part features a steady eighth-note accompaniment in the right hand and a bass line in the left hand. The vocal line includes several triplet markings (indicated by a '3' above the notes). The lyrics are: "C'est le soir. Une harmonie monte lentement. Et voici l'heure bénie de l'enchantement! On se trouble on s'émerveille de tant de parfums..."

C'est le soir. Une

har - moni - e Mon - te len - te - ment

Et - voi - ci l'heu - re - bé - ni - e De l'enchan - te - ment!

On se trouble on s'é - merveil - le De tant de par - fums...

De\_tant de par - fums... Un regret en nous s'éveil - le

Des\_bonheurs dé - funts Des\_bonheurs dé - funts!

*mf* *pp*

Mais\_bien\_tôt, en

trans - paren - ce Dans les cieux obs - curs

On\_sent poindre une es\_péran . . ce De bonheurs fu\_turs!

Une étoile est - ce la nô\_tre? Brille\_aufir - ma.

ment! Brille\_aufir - ma.ment! Une encore... et puis une au - tre..

Quel\_rayon - ne.ment! Quel\_rayon - ne.ment! Dans le ciel del'or flam.

boi - e... Et l'om-bre s'en - fuit. En nos cœurs ver-

The first system of the musical score features a vocal line in the upper staff and a piano accompaniment in the lower two staves. The vocal line begins with a dotted quarter note followed by a quarter note, then a half note, and ends with a triplet of eighth notes. The piano accompaniment consists of a steady eighth-note pattern in the bass line and chords in the treble line.

se la joi - e Ra - di - eu - - se

*dolce* 3

The second system continues the vocal line with a quarter note, a half note, and a quarter note. The piano accompaniment features a triplet of eighth notes in the vocal line and a steady eighth-note pattern in the bass line. Dynamics include *f* and *p*.

nuit! Ra - di - eu - - se - nuit! O char-

*dolce*

The third system shows the vocal line with a quarter note, a half note, and a quarter note. The piano accompaniment includes a triplet of eighth notes in the vocal line and a steady eighth-note pattern in the bass line. Dynamics include *f* and *p*.

- meuse ... O nuit!

*decresc.* *pp*

The fourth system features a vocal line with a quarter note, a half note, and a quarter note. The piano accompaniment includes a triplet of eighth notes in the vocal line and a steady eighth-note pattern in the bass line. Dynamics include *decresc.* and *pp*.

*dim.*

The fifth system shows the piano accompaniment with a triplet of eighth notes in the vocal line and a steady eighth-note pattern in the bass line. Dynamics include *dim.*

# Reparlons en!

(TYROLIENNE)

N° 12

Moderato molto

1<sup>er</sup> COUPLET MUHL

2<sup>me</sup> COUPLET M<sup>me</sup> MUHL

Fl. Cl.

mf von Cors

Quat. Harpe Timb.

Aujourd. Mais mon

Mu.

1. d'hui ma ché - ri - e, Je me sou - viens d'un soir pa - reil Un beau

2. gros, tout de mê - me, Rien en - tre nous, non rien n'est mort! Et je

Harpe Cors velle mf

Mu.

1. soir de fé - ri - e Où fut ton cœur mis en é - veil! MUHL Pauvre

M<sup>me</sup> Mu.

2. t'ai - me, oui je t'ai - me, Tou - che mon cœur comme il bat fort! Et

Cl. Solo mf

M<sup>me</sup> Mu.

1. âme in - no - cen - te! J'é - tais tou - te fré - mis - san - te Dans

Mu.

2. moi chère fem - me, Ce soir je me sens de flam - me, Mais

velle Solo

1<sup>er</sup> Cor Solo bouché 1<sup>er</sup> Cor pp

M<sup>e</sup>Mu. *MUHL*  
 1. l'ombre — an-gois - san - te! Dans la nuit je fus le so - leil!

Mu. *M<sup>me</sup>MUHL*  
 2. oui — sur mon â - me! Petit bon - hom-me vit en - cor.

*Alto*  
 Cors  
 Timb.  
 1<sup>er</sup> von Htb  
 Htb Solo  
*pp*

*L'istesso tempo*

SCHUBERT et FRANZ (*parlé*) C'é - tait charmant.... As - su - rément....

M<sup>e</sup>Mu. *M<sup>me</sup>MUHL*  
 C'é - tait charmant, As - su - rément! Ah la jeu -

Mu.

*poco rall.*

*Cl. Bon*  
 1<sup>er</sup> von Cors  
 1<sup>er</sup> Cor  
 Bon  
 Quat. Harpe

SCHUBERT et FRANZ (*parlé*) Sou - ve - nir de jeunesse

M<sup>e</sup>Mu.  
 nes se!

Mu.  
 Les doux é - bats! Quels gais combats! Que de ten - dres - se!

*Cl.*  
 1<sup>er</sup> Cor et Velle

M<sup>e</sup>Mu.  
 Mon cher ma - ri, Comme on a ri! ; Mais à présent...

Mu.  
 Fraîche al - lé - gres - se!

*von Htb.*  
*mf*  
 Cors  
 Velle  
 Harpe  
 Trgl.  
*von*  
 Htb.  
*p*  
 Harpe  
 Trgl.

Mais à présent... Ah, par - lons - en! Ah!

von Htb. Harpe Trgl. Cors Harpe Solo

*pp* *poco rall.* *pp* *a tempo*

1. 2.

*mf* *mf* **DANSE**

Cl.Von Htb. Cors Harpe Trgl.

MUHL et M<sup>me</sup> MUHL

Re - par - lons - en!

von Htb. Harpe Trgl. Cors Harpe Quat. Bois

*p* *pp* *rall.* *fz*

Harpe Timb.



Rép: FRANZ: Et toi, accompagne-moi gentiment!

# Finale II

(LA CHANSON D'AMOUR)

ANNETTE, SCHUBERT, FRANZ

Op. 13

von 3 3 3 3 3 3 Fl. Htb. 3

Cl. Cor

Quant. Pizz. Harpe

Bon Alto velle Harpe Alto velle

Fl. Htb. Fl. Htb.

Harpe Harpe

FRANZ

1. A - vec ferveur, au faî - te des rochers Je veux graver nos deux noms  
 2. Pour ob - te.nir un re - gard de tes yeux, Pour con - templer tes ges - tes

Fl. Htb. von 3 3 3 Cl.

sp p

Harpe velle C.B. Pizz.

Fr.

rap - prochés, Et ton nom seul, ton nom qui m'est si cher, Je veux, j'ouïs le gra - ver  
 gra - cieux, Pour t'ad - mi - rer ne fût - ce qu'un moment, J'ac - cep - terais un é - ter.

Fl. Cl. Fl. Cl.

Cl. Cl. Bon

Cors

Fr.

dans ma chair! } 1-2. Souf.frir pour toi, telle est ma seule en - vi - e Et mon a -  
 nel tourment! }

von velle

Htb. Harpe Cors

Timb

Fr. 1-2..mour, Et mon a..mour m'est plus doux que la

Bon C.B. Harpe Timb. Harpe Trb.

Fr. vi - e, que la vi - e!

Harpe Trb. bon velle

2. ANNETTE Moderato Ah que ce chant pro.fon.dé - ment M'a su trou -

Bois von Alto Cor *fz* Tutti *ppp* Cl. Solo

An. - bier! Il me ré - ve - le Qu'il est en nous certai - ne - ment Une autre vie, et bien plus

2 Fl. Htb. Solo 2<sup>e</sup> Fl. 1<sup>re</sup> Cl.

An. bel - le SCHUBERT (à Franz) (il sort) Ah Main - te - nant, toi, Par - le pour moi!

Fl. Fl. Cl. velle Solo avec le chant

## Allegretto molto

An. que vous l'a-vez bien chan - té - e La chan - son, oui cet.te chan-son! Mon

*Fl.*  
*pp* *Alto* *Bon Cl.* *Cors bouchés*

An. âme ailleurs est transpor - té - e, J'en é - prouve un long fris-son! Vo -

*Fl.* *Hib. Cl. Solo*

An. tre voix é - tait forte et ten - dre! Je voudrais bien en - cor l'en - ten - dre!

*FRANZ (ému)*  
*Com -*

*Fl.* *Haut* *velle Solo*

An. Ce chant su - a - ve ce po - é - me, Moi

*Fr.* me par un char-me est pris...

*Fl.* *Cor bouché*

An. *mê - mel'ai - je bien com - pris?*

Fr. *Ce - la disait: Ah j'ai - me,*

Cl. *von*  
*veille*  
 Htb. *cresc.*

An. *Oui j'ai - me* *(passionnément)* *Un cœur se don - ne, oui se don - ne à mon*

Fr. *j'ai - me, Oui j'ai - me!*

Cl. *von*  
 Htb. *più meno*  
 Cors *f Tutti*  
 Timb. *p*  
 Harpe *p*  
 Harpe

An. *O bonheur!* *Moderato*

Fr. *cœur!* *Un cœur pent-être, un cœur a par-lé! Ce*

Cl. Solo *p*  
 Fl. *p*  
 Cor *p*  
 Bon *p*  
 Timb. *p*  
 Harpe *p*  
 Quat. *p*

Fr. *lui de quelqu'un Qui par trop ti - mi - de A se ré - vé - ler. Ja - mais ne se dé - ci - de!*

Fl. *p*  
 Fl. Htb. *p*  
 Cl. *p*  
 Bon *p*

Moderato  
ANNETTE

Fr. A - lors? A - lors... A - lors... Ah! Je

Fr. A - lors? A - lors... Ah!

*1<sup>rs</sup> Vons* Fl. *poco accel.* Fl. Htb

Cl. Bon. Quat.

Vivace

An. lui di - rai sans dé - tour... Voi - ci l'a - mour!

Fr. Vous lui di - rez?

Von Cl. Cors *cresc. poco rall.* Cors *ff* Bon Harpe *p*

Quat. Timb. Tutti C.B. Timb.

Allegretto

An. Voi - ci l'a - mour!

Trp. Cors *ff* Trp. Cors *cresc.*

Harpe Timb. Tutti Tutti

Annette tombe dans les bras de Franz  
Moderato

Franz d'abord stupéfait  
puis grisé l'embrasse

*rall.* Trp. Cors Cors *ff* Trp. Solo Tutti Tutti

Schubert demeure atterré

Più meno

*rall.*

**Allegretto**

pp  
Cl.  
Fl.  
Htb  
Fl. & Cl.  
Quatuor  
Bouff.  
Cors bouchés  
Cors

*Franz veut lui parler à deux reprises, Schubert lui fait signe de le laisser*

Von Solo  
Htb  
dolce  
1<sup>er</sup> Cor  
Harpe Solo  
P<sup>te</sup> Fl.

*Franz sort lentement*

Htb. Solo  
Fl. Solo  
Fl.  
Quat.  
poco meno  
poco rall.  
C.B. pizz.

*Schubert aperçoit la musique que Franz a laissé tomber, il la ramasse puis avec rage*

Quat.  
a tempo  
Trgl.  
Trgl.  
Trgl.  
Trgl.

*2 Fl. > la froisse, > la déchire, l'écrase dans ses mains et la jette.*

*Il chancelle et vient s'appuyer au dossier du fauteuil*

2 Fl.  
Harpe

Quat pizz

*Il aperçoit la glace posée sur le guéridon, se regarde, puis se détourne et repose la glace*

Fl. Solo  
Harpe Solo  
P<sup>te</sup> Fl.

Htb. Solo  
Fl. Solo  
poco rall.

geste de désespoir  
Andantino

Il revient vers le piano prendre son

Cl. Cl Solo  
Htb.  
pp  
Quat.  
Bon  
Htb Solo

chapeau pour partir

Il aperçott sa musique sur le piano et peu

Cl.  
Alto  
pp  
VelleSolo  
C.B. Pizz.

à peu renait à la vie. Avec ferveur il prend sa musique et l'embrasse

2 Fl.  
ppp  
Htb.  
Ven Solo  
Alto Solo

Puis ia remet au pupitre et tombant sur le tabouret se met à chanter

SCHUBERT

A  
poco a poco ralent.  
Cl.  
Htb.  
Ven Solo  
Alto Solo  
Ven Solo  
Alto  
Ven  
Alto

Moderato quasi andantino

avec ferveur au faîte des rochers Je veux graver nos deux noms

pp  
Quat. Solo

Schu.

rap - prochés, Et ton nom seul, ton nom qui m'est si cher, Je

1<sup>er</sup> Cor.



Schu. *veux, je veux le gra - ver dans ma chair! Souf - frir pour toi; telle est ma*

Hrb. Cl. Bbn Cl. Bbn 1<sup>er</sup> Cor

Schu. *seule en - vi - e Et mon a - mour*

Bois Von Cors Timb. Harpe

Schu. *Et mon a - mour....*

Harpe Trp. Solo *cresc.*

Timb. Trb.

*Andante*

Harpe Trb. Trb. Trb. *ff Tutti*

*ff p f p*

# ACTE III

## Entr'acte

(TYROLIENNE)

Moderato molto

Fl. Cl. Cl. 1<sup>re</sup> et 2<sup>e</sup> Fl.

*mf* Bon Von Cors

Quat. Harpe Cymb.

1<sup>re</sup> Fl. 2 Fl. Cl. Solo

Velle *mf* Velle Pizz. Timb. Harpe Bouché 1<sup>er</sup> Cor Solo

Velle Solo 1<sup>er</sup> Cor *pp* Cors Htb. Htb. Solo *pp* Cl. *poco rall.*

Cymb. 1<sup>er</sup> Cor Bon

L'istesso tempo

1<sup>re</sup> Fl. Cl. Bon

*p* 1<sup>er</sup> von Cors

Quat. Harpe

1<sup>er</sup> Htb. 1<sup>re</sup> Fl. Cl.

1<sup>er</sup> Cor et Velle

Fl. von Htb. Cors Velle *mf* Von Htb. *p* Von Htb. Htb. Solo *pp* *poco rall.* Cors

Harpe Trgl. Trgl. Harpe Harpe Harpe Cors

1<sup>re</sup> Cl. 1<sup>re</sup> Fl.

*a tempo* Harpe Solo

Tutti *fz*

# Ensemble

JEANNETTE, NANETTE, VOGL, BINDER, SCHWIND, KUPEL, BRUNEL

## N. 14

JEANNETTE  
NANETTE  
VOGL  
BINDER  
SCHWIND  
KUPEL  
BRUNEL

*RIDEAU*

*f* Tutti  
Tamb.  
*mf*

La la la la la la  
La la la la la la  
La la la la la la  
La la la la la la  
La la la la la la  
La la la la la la

Jea. Na.  
Vog. Bin.  
Schw.  
Kup. Br.

la la la la La la la la la la la la la la la la la la la la la la  
la la la la La la la la la la la la la la la la la la la la la la  
la la la la La la la la la la la la la la la la la la la la la la  
la la la la La la la la la la la la la la la la la la la la la la

Jea. Na.  
Vog. Bin.  
Schw.  
Kup. Br.

La la la la la la la la la la la la la la la La la la la la la  
La la la la la la la la la la la la la la la La la la la la la  
La la la la la la la la la la la la la la la La la la la la la  
La la la la la la la la la la la la la la la La la la la la la

Tutti  
f  
Tamb.

Detailed description: This system contains five vocal staves and a grand piano accompaniment. The vocal parts are for Soprano (Jea.), Alto (Na.), Tenor (Vog. Bin.), Bass (Schw.), and Bass (Kup. Br.). Each vocal line consists of a series of 'la' notes, with some variations in pitch and rhythm. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of chords and single notes, with a 'Tutti' marking and a dynamic of 'f' (forte) starting in the second measure. A 'Tamb.' (tambourine) is indicated at the end of the system.

Jea.  
Na. Bin.  
Schw.  
Kup. Br.

la la la la la La la la la la la la la la la la la la  
la la la la la La la la la la la la la la la la la la  
la la la la la La la la la la la la la la la la la la  
la la la la la La la la la la la la la la la la la la

*mf* *p*

Detailed description: This system continues the vocal and piano parts from the first system. The vocal parts continue with 'la' notes. The piano accompaniment includes dynamic markings of 'mf' (mezzo-forte) and 'p' (piano). The piano part features a mix of chords and melodic lines, with some notes marked with accents.

MÉLODRAME (on parte)

*pp*

Detailed description: This section is a 'Mélo-drame' (on parte), meaning it is a recitative-like passage for the piano. It consists of a grand piano accompaniment with a dynamic marking of 'pp' (pianissimo). The piano part features a rhythmic pattern of chords and single notes, with some notes marked with accents.

Piano accompaniment for the first system, featuring a treble and bass clef. The music is in a minor key and includes dynamic markings such as *pp* and *ppp*. The texture is dense with chords and arpeggiated figures.

Piano accompaniment for the second system, continuing the dense harmonic texture with various chordal structures and melodic fragments in both hands.

Piano accompaniment for the third system, featuring first and second endings marked with '1.' and '2.'. The dynamics range from *mf* to *f*. The piece concludes with a final chord.

JEANNETTE

NANETTE  
VOGL La la la la la la la la la la la la la la la la la la la

BINDER La la la la la la la la la la la la la la la la la la la

SCHWIND  
La la la la la la la la la la la la la la la la la la la

KUPEL  
BRUNEL La la la la la la la la la la la la la la la la la la

Piano accompaniment for the fourth system, starting with a forte (*f*) dynamic and transitioning through *mf* and *dim.* to a final *ppp* ending.

Piano accompaniment for the fifth system, concluding the piece with a *ppp* dynamic and a *morendo* marking. The texture remains dense and harmonic.

# Le Beau Rêve de Schubert

SCHUBERT

Op. 15

Moderato

Fl. Ce ne fut, hé - las qu'un beau

Bois velle Cl. Bon Harpe

2<sup>d</sup> Violon Alto

Brè - ve Ne laisse en moi qu'un jo - li souve - nir. C'en est fait d'u - ne chère i -

Bon Solo Bon Cors

Fl. Cl. Htb. Harpe

pp mf dim. p

C.B. Timb.

Detailed description: This is a musical score for the song 'Le Beau Rêve' by Franz Schubert. It is in the key of B-flat major and 3/4 time, marked 'Moderato'. The score is arranged for voice and piano, with various instrumental parts. The vocal line consists of four staves of music with French lyrics. The piano accompaniment includes parts for Flute (Fl.), Clarinet (Cl.), Bassoon (Basson), Horns (Hornes), Trumpets (Trompettes), and Harp (Harpe). The score is divided into four systems. The first system shows the vocal entry and the piano accompaniment. The second system continues the vocal line and piano accompaniment. The third system features a 'Bon Solo' for the piano and a 'Bon Cors' (Horn) part. The fourth system concludes the piece with a 'Fl. Cl.' part and a 'Harpe' part. Dynamics include piano (p), piano-piano (pp), mezzo-forte (mf), and decrescendo (dim.).

- ma - ge Que l'au - tre soir Je n'eusse pas rê - vé! De mon cœur, mon cœur é - prou -

1er violon  
Vclle Htb. Harpe  
Quat.

- vé Les chants plus pro - fonds — sau - ront s'é - le - ver! Ce

Htb.  
rall. Cl. Cl. p  
B<sup>on</sup> poco rall.  
Cor B<sup>on</sup>

Allegretto

rê - ve m'en - chan - te Et sa dou - ceur fait que je chan - te! Ce

Htb.  
Bois Harpe Cors *fp* p Cl.  
Harpe B<sup>on</sup>

rê - ve m'en - chan - te Et sa beau - té me pé - nè - tre Oui

Bois Htb. Cl.  
*f* Quat. *poco rall.* p Harpe Harpe *p poco meno*  
Harpe Quat.

san - glo - ter re - naî - tre, Chan - ter!

1<sup>re</sup> et 2<sup>e</sup> Fl. Quat.  
1<sup>re</sup> et 2<sup>e</sup> Cl. *pp* *ppp* *f*



Rép: Une glace, vanille, chaud, chaud!

# Réminiscence

№ 16

Moderato molto

1re et 2e Fl.

von Htb. *p* Cor

Harpe Trgl.

Trgl.

Detailed description: This system contains the first four measures of the piece. The music is in 3/4 time with a key signature of three flats (B-flat, E-flat, A-flat). The upper staff features a melodic line with slurs and ties, while the lower staff provides harmonic support with chords and single notes. Performance markings include 'p' (piano) and 'Trgl.' (triglar).

von Htb.

*pp poco rall.*

Trgl.

Cor

Detailed description: This system contains measures 5 through 8. The melodic line continues with slurs. A dynamic marking of '*pp poco rall.*' (pianissimo, slightly slower) is present in measure 7. The lower staff continues with harmonic accompaniment. Performance markings include 'Trgl.' and 'Cor'.

Detailed description: This system contains measures 9 through 12. The melodic line is characterized by a steady eighth-note pattern with slurs. The lower staff continues with harmonic accompaniment.

Detailed description: This system contains measures 13 through 16. The melodic line continues with slurs and ties. The lower staff continues with harmonic accompaniment.

# Duo dansé

CARLINA, MUHL

№ 17

MUHL

De - puis lors mon

Mu. teint se fa - ne Je de - viens tout di - a - pha - ne! Vous se - rez ma

Mu. Chris - ti - a - ne Je me nomme Christi - an Dans le ciel je pla - ne, Et mon cœur est flamboyant

Mu. C'en est effrayant.

CARLINA

Dois - je eroire à cet a - mour Qui si vi - te vient d'e - clo - re?

MUHL

Car - li - na je - vous a - do - re

Mu.

Vous me paie - rez de - re - tour!

CARLINA

NOVOTNY

Dis-je croire à cet a - mour? Est-il fort, est-il sin - cè - re?

*Parlé:* Compris pas sourd!

MUHL

Vous dou - tez? Mon cœur se ser - re...

*Parlé:* NOVOTNY: Amant, pincé, très bonne affaire

MUHL

Ah! Cari - na j'ai de l'ar - gent,

CARLINA

Bast de l'ar - zent je pré - fé - re a l'hom - me ri - ce

Ca. l'hom - me in - tel - li - gent Cet homme est tout -

MUHL

O bon - heur. Car

Ca. un po - ë - me Et sa

Mu. - li - na - m'ai - me Je touche

Ca. bê - tisse est sou - pré - me!

Mu. au bon - heur su - pré - me! Je pâ - lis, mon teint se - fa - ne,

*pp*

Mu. Je de - viens tout di - a - pla - ne! Vous se - rez ma Chris - ti -

The first system consists of a vocal line (labeled 'Mu.') and a piano accompaniment. The vocal line is in a single staff with lyrics: 'Je de - viens tout di - a - pla - ne! Vous se - rez ma Chris - ti -'. The piano accompaniment is in two staves (treble and bass clef) and features a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and a more active bass line.

CARLINA

Mu. Je se - rais de Chris - ti - an moi la Chris - ti - a - ne? Cet homme est bê -

a - ne Je me nom - me Chris - ti - an dans le ciel je pla - ne Et mon cœur est

The second system is titled 'CARLINA' and includes a vocal line and piano accompaniment. The vocal line has two parts of lyrics: 'Je se - rais de Chris - ti - an moi la Chris - ti - a - ne? Cet homme est bê -' and 'a - ne Je me nom - me Chris - ti - an dans le ciel je pla - ne Et mon cœur est'. The piano accompaniment continues with a similar rhythmic pattern to the first system.

Ca. \_te vraiment C'est as - som - mant.

Mu. flamboyant C'est ef - fray - ant.

DANSE

The third system includes a vocal line (labeled 'Ca.') and a piano accompaniment. The vocal line has lyrics: '\_te vraiment C'est as - som - mant.' and 'flamboyant C'est ef - fray - ant.'. Below the vocal line, the word 'DANSE' is written. The piano accompaniment features a more complex rhythmic pattern with sixteenth notes.

*mf-ff*

*f*

The fourth system is a piano accompaniment for a dance section. It features a dynamic marking of *mf-ff* and a *f* marking. The music is in two staves (treble and bass clef) and includes first and second endings, indicated by '1.' and '2.' above the final measures.

Rép: C'est que je ne suis pas  
très commode quand je  
m'y mets

# Les douces menaces

DUO

ANNETTE, FRANZ

№. 18

Allegretto

Introduction for piano. The score is in 2/4 time with a key signature of two flats. It features a melody in the right hand and a bass line in the left hand. Dynamics include *f* *Tutti* and *ff*. A section of 8 measures is marked with a dashed box. The piece concludes with a *ff* dynamic and the instruction *Quat.* (Quatuor). Instrumentation includes *Trb. Cors* (Trumpets and Horns).

ANNETTE

Vocal line for Annette: "Nous fe-rons un jo-li couple Mais tu de-vas te montrer Gen-til, complai-sant et 'sou-ple,"  
Piano accompaniment includes *von Bois* (Violin), *Harpe* (Harp), and *Quat.* (Quatuor). Dynamics include *p*. Instrumentation includes *Bois* (Woodwinds) and *Cloche* (Bell).

Vocal line for Franz: "Ou bien, moi je te bat-trai!"  
Piano accompaniment includes *Htb.* (Horn) and *Fl.* (Flute). Dynamics include *f* and *fp*. Instrumentation includes *Trb.* (Trumpet), *G.C.* (Glockenspiel), and *Quat. Pizz.* (Quatuor Pizzicato).

Vocal line for Annette: "Un bai-ser! la belle af-fai-re C'est cinquan-te qu'il faudra!"  
Vocal line for Franz: "-pai-se-ra."  
Piano accompaniment includes *Htb.* (Horn) and *Fl.* (Flute). Dynamics include *fp*. Instrumentation includes *Trb.* (Trumpet) and *Quat. Pizz.* (Quatuor Pizzicato).

An. Et ce se - ra cha - que jour Chez nous u - ne

Cors

Trp.

Trb. Tamb.

Quat.

Quat. Harpe

Cloche

An. bel - le lut - te, Une é - ter - nel - le dis - pu - te, Dis - pu - te d'a - mour!

Trb.

ptefl. Htb. Bon

An. Si par le dia - ble en traî - né Mon é - poux de - vient vo - la - ge, Je grif - fe - rai

Quat.

mf

Cloche

Trb.

son vi - sa - ge Et mor - drai son nez! Je veux un ma - ri mo - dè - le!

Quat.

Bois

vellepizz.

Cors

An. Se - ras - tu tou - jours fi - dè - le?

FRANZ

Tout ce qu'il y a de bien! Fi - dèle et tendre, ô combien!

Trp.

Von

Tamb

von ptefl.

G.B.



An. *Oui ce se - ra cha - que jour Chez nous u - ne bel - le lut - te, Une é - ter - nel -*

Fr. *Oui ce se - ra cha - que jour Chez nous u - ne bel - le lut - te, Une é - ter - nel -*

*fp*

An. *- le dis - pu - te! Dis - pu - te d'a - mour!*

Fr. *- le dis - pu - te! Dis - pu - te d'a - mour!*

*Trb.* *(baiser)*

*Cors* *Fl. von DANSE*

*Trp.* *f*

*Tutti*

*Tutti ff*

*G.C. Cymb.*

*FRANZ*

*Oui mais cet - te ser - vi - tu - de Si je l'ac - cep -*

*von Bois*

*Quat. ff* *Harpe*

*Trb. Cors* *Quat.*

Fr. *- te gai - ment, Vas - tu pren - dre l'ha - bi - tu - de De m'ai - mer é - nor - mé - ment?*

*Bois*

*Cloche*

ANNETTE

Fr. Au point que tu crie-ras grâ-ce! Sois - en bien per-su-a-dé!

Oh, moi, ja-mais,

Htb. Fl. G.C. Quat. Trb.

Fr. quoi qu'on fas-se On ne me ver-ra céder!

Cors PteFl. Trp. Trb. Tamb. Quat.

Fr. Et ce se-ra cha-que jour Chez nous u-ne bel-le lut-te U-ne é-ter-nel-

Trp. Cloche Quat. Harpe

Fr. -le dis-pu-te, Dis-pu-te d'a-mour! Oui je pré-tends que mon cœur

PteFl. Bon Quat. Trb. Cloche

Fr. Prêt à plus d'u-ne pro-mes-se, De cet assaut de ten-dres-se Sor-ti-ra vainqueur!

Quat.

ANNETTE (agressive)

(la défiant) Je ne te crains pas pour-tant!  
 Et je veux être ter-ri-ble! Mon cou-ra-ge est in-vin-ci-ble!

Bois  
 velle Pizz.  
 Cors  
 Trp.  
 Von  
 Tamb.

DE  
 De pied fer-me je n'at-tends! Oui ce se-ra cha-que jour Chez nous u-ne chaude lut-te,  
 Oui ce se-ra cha-que jour Chez nous u-ne chaude lut-te,

von pte Fl.  
 C.B.  
 fp  
 Trb.

(baiser)  
 Une é-ter-nel-le dis-pu-te, Dis-pu-te d'a-mour!  
 Une é-ter-nel-le dis-pu-te, Dis-pu-te d'a-mour!

DANSE  
 Cors  
 pte Fl. von  
 Trb.  
 Trp.  
 f  
 Tutti

1.  
 2.  
 ffz

# Final III

TOUS LES PERSONNAGES

№ 19

Mouvement de Valse

ANNETTE

Comme en A -

*ff*

*p* Harpe Cors

Quat. Cloche

Hrb. von

An.

vril les fleu - ret - tes joy - eu - ses . Par gros bou - quets sur - gis - sent dans les

Trp. bouchée

An.

bois, On voit fleu - rir des fil - let - tes ri - eu - ses

Fl.

Trp. bouchée

Cl.

Quat Trgl.

An. dans la mai - son des Trois gen - tils mi - nois!

JEANNETTE

NANETTE SCHUBERT Comme en A - vril les fleu -

FRANZ Comme en A - vril les fleu -

VOGL Comme en A - vril les fleu -

BINDER MUHL Comme en A - vril les fleu -

SCHWIND Comme en A - vril les fleu -

KUPEL Comme en A - vril les fleu -

BRUNEL Comme en A - vril les fleu -

Tutti

Timb.

An. Jea. Na. - ret - tes joy - eu - ses Par gros bou - quets sur - gis - sent dans les bois

Schu. - ret - tes joy - eu - ses Par gros bou - quets sur - gis - sent dans les bois

Tr. - ret - tes joy - eu - ses Par gros bou - quets sur - gis - sent dans les bois

Vog. Bin. - ret - tes joy - eu - ses Par gros bou - quets sur - gis - sent dans les bois

Mu. - ret - tes joy - eu - ses Par gros bou - quets sur - gis - sent dans les bois

Schw. - ret - tes joy - eu - ses Par gros bou - quets sur - gis - sent dans les bois

Kup. Br. - ret - tes joy - eu - ses Par gros bou - quets sur - gis - sent dans les bois

*Andante*

ANNETTE

On voit fleu - rir des fil - let - tes ri - eu - ses Dans la mai - son des Trois gen - tils mi - nois!

Jea. Na. On voit fleu - rir des fil - let - tes ri - eu - ses Dans la mai - son des Trois gen - tils mi - nois!

Scnu. On voit fleu - rir des fil - let - tes ri - eu - ses Dans la mai - son des Trois gen - tils mi - nois!

Fr. On voit fleu - rir des fil - let - tes ri - eu - ses Dans la mai - son des Trois gen - tils mi - nois!

Vog. Bin. On voit fleu - rir des fil - let - tes ri - eu - ses Dans la mai - son des Trois gen - tils mi - nois!

Mu. On voit fleu - rir des fil - let - tes ri - eu - ses Dans la mai - son des Trois gen - tils mi - nois!

Schw. On voit fleu - rir des fil - let - tes ri - eu - ses Dans la mai - son des Trois gen - tils mi - nois!

Kup. Br. On voit fleu - rir de fil - let - tes ri - eu - ses Dans la mai - son des Trois gen - tils mi - nois!

8

*And.te*

*cresc.*

Tutti *fff*

Timb. Tutti

8

Tutti

Cymb.

G.C. et Cymb.